
LAURENCE BENOIT



LAURTRAD@GMAIL.COM



0033-0760541707

10 ROUTE DE MARMANDE
F-40240 LUBBON

FORMATION

MASTER IN TRANSLATION
UNI GENEVA 1992

GERMAN-FRENCH

SDL Certification in MTPE (2019)

FIELD OF EXPERTISE : TECHNOLOGY

- AGRICULTURAL
ENGINEERING
 - COMMERCIAL VEHICLE
 - CONSTRUCTION
MACHINERY
 - SYSTEMS UND
MECHANICAL
ENGINEERING
 - MACHINE TOOLS
 - WIND AND SOLAR
ENERGY
 - WELDING SYSTEMS
 - FLUID TECHNOLOGY
 - MEDICAL DEVICES...
-

RATES

0,10 € no match
0,05 € Fuzzy and MTPE
Repetitions by arrangement

PROFESSIONAL EXPERIENCE

FREELANCE TRANSLATOR UND POST-EDITOR

Since 1995

Some of my customers

IDEM Doku GmbH
GDS Sprachenwelt GmbH
Neo communication ag
Techtrans GmbH
Imprimatur

TYPES OF TEXT

User manuals
Operating instructions
Assembly instructions
Maintenance manuals
Training documents
Product catalogues
Technical documentations
Websites

CAT TOOLS AND SOFTWARE

SDL Trados 2022 + Multiterm
Across (last version)
MemoQ 9.0 (mobile licence)
Microsoft Office 2016
Antidote

IMPORTANT

Long-term experience
Reliability
Quality
20 years living in a german-speaking contry
Big projects accepted

